

ETA SIGMA PHI 64th Annual Greek Translation Contest (2013)
Advanced Classical Greek

To be written as an examination, under supervision, within a maximum of two hours. No lexicon or other help is permitted. Please write in ink on every other line of the paper provided. The only identification on the contest papers should be your pen name.

The prosecutor condemns the character of Alcibiades the Younger, in preparation for accusing him of specific crimes.

ἡγοῦμαι μὲν, ὦ ἄνδρες δικασταί, οὐδεμίαν ὑμᾶς ποθεῖν ἀκοῦσαι
πρόφασιν παρὰ τῶν βουλομένων Ἀλκιβιάδου κατηγορεῖν· τοιοῦτον
γὰρ πολίτην ἑαυτὸν ἐξ ἀρχῆς παρέσχεν, ὥστε καὶ εἰ μὴ τις ἰδίᾳ
ἀδικοῦμενος ὑπ’ αὐτοῦ τυγχάνει, οὐδὲν ἥττον προσήκει ἐκ τῶν ἄλλων
ἐπιτηδεύματων ἐχθρὸν αὐτὸν ἡγεῖσθαι. 5

οὐ γὰρ μικρὰ τὰ ἁμαρτήματα οὐδὲ συγγνώμης ἄξια, οὐδ’ ἐλπίδα
παρέχοντα ὡς ἔσται τοῦ λοιποῦ βελτίων, ἀλλ’ οὕτω πεπραγμένα καὶ
εἰς τοσοῦτον κακίας ἀφιγμένα, ὥστ’ ἐπ’ ἐνίοις ὧν οὗτος φιλοτιμεῖται
καὶ τοὺς ἐχθροὺς αἰσχύνεσθαι. ἐγὼ μέντοι, ὦ ἄνδρες δικασταί, καὶ
πάσαι τοῦτον πονηρὸν ἡγούμενος, καὶ νῦν ὑπ’ αὐτοῦ πεπονθὼς 10
κακῶς, πειράσομαι ὑπὲρ πάντων τῶν πεπραγμένων αὐτὸν
τιμωρήσασθαι.

3 παρέσχεν [the subject is “he,” sc. Alcibiades]

4 προσήκει it is fitting

5 ἐπιτήδευμα habit of life

8 ἐπ’ ἐνίοις “over some,” “concerning some” (neuter)

8 φιλοτιμέομαι glory in, pride oneself in

9 καὶ (τοὺς ἐχθροὺς) even

9 τοὺς ἐχθροὺς subject of αἰσχύνεσθαι.

11 ὑπὲρ for, because of

12 τιμωρέομαι take vengeance on (acc.)